

BilingualLawDictionary.com

presents the legal terminology workshop

English <> Spanish Criminal Law Terminology: General Principles

Workshop (full day): The substantive criminal law is divided into two sections: general principles and specific offenses. This workshop will focus on the former, where terms such as *felony*, *mens rea*, *causation* and *accessory* come from. Over 40 of the English-Spanish law dictionaries that have been published thus far contain disparate and erroneous translations for said terms and many others, which have unfortunately lead court interpreters and legal translators astray. In this bidirectional, English<>Spanish workshop, attendees will compare American criminal law terms stemming from common law and the Model Penal Code with their actual Spanish and Latin-American counterparts, identify their legal definitions and receive instructor recommendations to translations thereof as well as learn about translation cautions and pitfalls. Participants will also discuss the ethics involved in opting for one translation over another and the issues involved in acting as a cultural advisor in legal settings.

Instructors: Sandro Tomasi, NYSCI, author of *Tomasi's Law Dictionary* ([view sample](#))
Katty Kauffmann, J.D., FCCI, AIIC, editor of *Tomasi's Law Dictionary*

Locations:

<input type="checkbox"/> Seattle, Wash.	Saturday, April 2, 2016
<input type="checkbox"/> San Francisco, Cal.	Sunday, April 3, 2016
<input type="checkbox"/> San Diego, Cal.	Saturday, April 9, 2016
<input type="checkbox"/> Los Angeles, Cal.	Sunday, April 10, 2016

CE Credits: ATA 7; Cal. 6; N.M. 7; Penn. 7; Tenn. 6.6; Texas 8; Wash. 7

Registration: \$165 (early-bird rate extended through workshop; pay at venue)
\$195 (after 3/19/16, may only reserve by email and pay onsite)

Registration Confirmation: Each registered participant will receive an email confirmation once the check or money order is received at the address below. If you have any questions you may contact us by telephone, (718) 681-4219, or email, info@BilingualLawDictionary.com.

Cancellation Policy: Registered applicants who cancel their registration by 2/15/16 will be reimbursed in full, minus a \$25 processing fee; no reimbursements thereafter. If BilingualLawDictionary.com cancels the workshop, registered applicants will be reimbursed in full.



To register, please fill out and send this form with a check or money order (payable) to the following:

Sandro Tomasi
940 Sheridan Av. 5D
Bronx, NY 10456

Name: _____

Email: _____

Telephone: _____

Seattle, Wash. San Francisco, Cal. San Diego, Cal. Los Angeles, Cal.